

CANARIOLOGÍA

Es un hecho generalmente conocido que cuando nuestro Archipiélago fue de nuevo «redescubierto» por aquellos primeros europeos desde el siglo XIV, lo que culminó en la toma y conquista de estas islas a lo largo del siglo XV, con Jean de Béthencourt y Gadifer de la Salle a la cabeza, a quienes, como es sabido, siguieron otros, españoles, como Pedro Vera y Alonso Fernández de Lugo, «el fenómeno canario» empezó a hacerse universal por todo el orbe conocido. Precisamente una de las primeras crónicas existentes, nacidas para relatar la gesta de los conquistadores normandos, lleva por título en francés *Le Canarien*. Esta crónica se considera escrita entre 1404 y 1408 y se le asigna a Bontier y Le Verrier. Se la suele subtítular como *Crónicas francesas de la conquista de Canarias*, pero si la tradujéramos por su título primero sería algo así como *Lo Canario* o *El Canario*, es decir, el asunto, el tema canario. Lo cierto es que después de ser conquistadas por los europeos, las Islas Canarias corrieron de boca en boca por los principales países entonces en boga: España, Francia, Italia, etc. Autores de estos y otros países ponían especial énfasis en reflejar en sus escritos noticias, pintorescas y exóticas muchas veces, sobre los más diversos aspectos humanos, geográficos e históricos de nuestras islas, lo que vino a constituir un antecedente muy ilustrativo de lo que sucedió después del descubrimiento de América. En los siglos XV y XVI el «fenómeno canario» interesaba a gran número de estudiosos o intelectuales europeos. Pues bien, al dar nombre a una sección de nuestra revista con el título *Canariología* no pretendo otra cosa que seguir esa tradición de *Le Canarien* y hacerme eco de todas aquellas obras que en uno u otro sentido conciernen a «lo canario». A título de ejemplo, y ciñéndome única y exclusivamente a obras de los últimos tres años, cabrían en este apartado los títulos siguientes (están relacionados cronológicamente, de los más antiguos a los más recientes):

1.- Tomás González Rolán-Fremiot Hernández González-Pilar Saquero Suárez-Somonte, *Diplomacia y humanismo en el siglo XV. Allegationes super conquesta Canariae de Alfonso de Cartagena*, Madrid: Cuadernos de la UNED, 140, 1994. Se trata de la primera edición, filológicamente seria y rigurosa, del documento que nos trasmite la intervención de don Alfonso de Cartagena, defensor de los intereses jurídicos, políticos y territoriales de la Corona de Castilla, en el Concilio de Basilea de 1438, en el que participó en la defensa del tema canario, en contra de los intereses portugueses, con el alegato que se contiene en la obra que reseñamos. En la introducción se hace la relación completa de los manuscritos que nos

la transmiten (unos nueve) y se estudia su conexión genealógica. Se acompaña una cronología de los hechos más relevantes ocurridos en la contienda de Castilla y Portugal sobre la posesión de las Islas Canarias entre 1344 y 1438 y se añade una bien seleccionada bibliografía. El texto latino viene acompañado de un aparato crítico, de una traducción castellana y de notas que hacen de esta publicación una obra imprescindible para el periodo histórico de nuestras islas en el siglo XV. El libro termina con tres apéndices y un necesario índice de nombres.

2.- Rafael Muñoz, *La piedra zanata y el mundo mágico de los guanches*, Santa Cruz de Tenerife: Museo Arqueológico y Cabildo de Tenerife, 1994. Se trata del primer estudio serio sobre un documento arqueológico, que causó un enorme revuelo en su momento en los círculos relacionados con la prehistoria de Canarias: la llamada «piedra zanata». En esta obra, su autor, Catedrático de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de La Laguna, manifiesta lúcidamente su opinión sobre tal documento, a la vez que hace un exhaustivo estudio de todo el contexto cultural e histórico en el que está envuelta la citada piedra, desde lo lingüístico hasta lo religioso y mágico. Su lectura, para la que sería conveniente algún conocimiento de las escrituras que en ella se citan, resulta imprescindible para quien quiera ahondar algo más en tan controvertida cuestión.

3.- Antonio de Béthencourt Massieu (ed.), *Historia de Canarias*, Las Palmas de Gran Canaria: Ediciones del Cabildo Insular de Gran Canaria, 1995. No es propiamente una historia de las Islas Canarias en el sentido en que solemos interpretar este concepto, sino más bien una recopilación de trabajos encomendados a prestigiosos autores canarios, entre los que cabe citar a Antonio M. Macías Hernández, Antonio Tejera Gaspar y Andrés Sánchez Robayna, que hacen una crítica de los múltiples factores que conforman la compleja trama histórica de nuestro Archipiélago, desde la historia económica al análisis de la cultura, todos ellos coordinados bajo la docta y sabia batuta del ilustre historiador Antonio de Béthencourt Massieu, que es a la vez editor. Aspectos como la sociedad y cultura indígena, la economía moderna, Canarias en la corona de Castilla, arte y cultura, el marco político e institucional, entre otros, son excelentemente abordados en esta extensa obra (más de seiscientas páginas) que la hacen un libro de consulta necesaria.

4.- Alberto Vieira, *Guía para a história e investigação das ilhas atlânticas*, Funchal (Madeira): Centro de Estudos de História do Atlântico, 1995. Estamos ante la primera obra que pretende recopilar de una vez por todas la bibliografía existente en los últimos años sobre la historia y la historiografía de todos los archipiélagos atlánticos: Azores, Madeira, Canarias y Cabo Verde. El objetivo último de su coordinador, Director del Centro de Estudios de Historia del Atlántico, en Funchal, gran entusiasta de todas las islas atlánticas, es hacer disponible para todos, sean insulares o no, un vasto manantial informativo sobre la historia de nuestros archipiélagos. En esta obra colaboran Avelino de Freitas (para la historiografía azoriana), María Manuel (para las islas de Cabo Verde), Manuel Lobo

Cabrera (para la historiografía canaria), Alberto Vieira (para Madeira) y Augusto Nascimento (para las islas de Santo Tomé y Príncipe). El libro recoge la bibliografía desparramada por diversas Instituciones, archivos, revistas y coloquios de todas las islas citadas. Obra imprescindible para informarse del estado último de la investigación histórica de nuestras islas.

5.- Luis Fernández Pérez, *Relación de palabras de la lengua indígena de La Gomera*, Edición, con estudio introductorio y comentario de las voces, de Carmen Díaz Alayón, Fco. Javier Castillo y Gloria Díaz Padilla, Cabildo Insular de La Gomera, 1995. Estudio muy bien documentado de una serie de voces indígenas recopiladas por el maestro de Primera Enseñanza, natural de Hermigua, D. Luis Fernández Pérez. Pero esta obra es más que la mera edición de las palabras reunidas por este curioso estudioso de lo gomero. El capítulo que se dedica al estudio de las fuentes antiguas hasta los estudios más recientes (pp. 15-71) sobre el léxico aborígen canario es de lo mejor que conocemos sobre esta cuestión, con una intachable puesta al día de la bibliografía pertinente. El índice de materias al final de la obra ayuda mucho a una pronta localización de la voz que se requiera. Una aportación importantísima para un mejor conocimiento de ese léxico canario prehispánico, aunque en este caso concreto más específicamente gomero.

6.- P. Atoche Peña, J.A. Paz Peralta, M^a A. Ramírez Rodríguez, M^a I. Ortiz Palomar, *Evidencias Arqueológicas del mundo romano en Lanzarote (Islas Canarias)*, Arrecife: Servicio de Publicaciones del Cabildo Insular de Lanzarote, 1995. Este libro contiene los resultados de las excavaciones arqueológicas llevadas a cabo por el equipo que figura como autor en El Bebedero, en la isla de Lanzarote. Su resultado más sorprendente, al decir de sus autores, es la constatación de la existencia de contactos entre la civilización romana del Mediterráneo occidental y las Islas Canarias, en unas fechas que oscilan entre el final del siglo I a.C. y los inicios del Bajo Imperio, todo ello sobre la base de la presencia de objetos de tres áreas mediterráneas distintas: la Campania itálica, el Norte de África y el valle del Guadalquivir. Esta obra puede considerarse como un modelo de rigurosa excavación arqueológica en nuestro suelo con un estudio bien contextualizado de todos los restos encontrados.

7.- Izabella Gawin, *Insula Fortunata. Vom Nutzen einer Atlantikinsel*, Bremen: Edition Temmen, 1995. La «Isla afortunada» a la que se refiere el título latino de esta obra en alemán es la Gran Canaria, a la que se le adjudica el subtítulo «De la utilidad de una isla del Atlántico. Gran Canaria desde la tardía Edad Media hasta el presente». Se trata de una obra muy bien documentada, para la que su autora consultó un gran número de archivos pertenecientes tanto a instituciones canarias como nacionales. Su autora parte de un interesante capítulo dedicado al tan debatido tema del «mito y la realidad» de nuestro Archipiélago y termina con otro sobre las perspectivas para el año 2000, pasando por temas tan importantes como la *hispanidad* y la *canariedad* de las Canarias en los siglos XIII y XIV, la relación del Papado con nuestras islas, su conquista y colonización, etc., para terminar con

el turismo en Gran Canaria. Buena selección bibliográfica. Valdría la pena traducir esta obra al castellano.

8.- F. Javier Gómez Espelosín-Antonio Pérez Largacha-Margarita Vallejo Givés, *La imagen de España en la Antigüedad Clásica*, Madrid: Gredos, 1995. Aunque no es una obra propiamente de «canariología», sin embargo, la hemos querido incluir en nuestra relación dado que en su capítulo II, «La mitología del extremo occidente», se contienen excelentes referencias a aspectos que pueden referirse a nuestras islas en la Antigüedad, sobre todo lo concerniente al Océano, las Islas de los Bienaventurados y toda la mitología de la saga de Heracles. Sus autores son prestigiosos historiadores de la Antigüedad de la Universidad de Alcalá de Henares, a quienes le debemos otras obras fundamentales en su área de conocimiento como *Tierras fabulosas de la Antigüedad* (Alcalá, 1994), lo mejor que conocemos hasta la fecha sobre esa temática.

9.- Rafael González Antón-Rodrigo de Balbín Berhmann-Primitiva Bueno Ramírez-M^a del Carmen del Arco Aguilar, *La piedra Zanata*, Santa Cruz de Tenerife: Organismo Autónomo Complejo Insular de Museos y Centros. Cabildo de Tenerife, 1995. La obra aborda todos aquellos aspectos relacionados con el documento arqueológico que da pie al título y del que hemos hablado en el número 2 de la presente relación, de la que viene a ser un complemento histórico-cultural imprescindible. Pero este libro va más allá del estudio de la piedra en cuestión, ya que en él se abordan capítulos tan interesantes como las Canarias en la Antigüedad, las gentes y su cultura, su historia geológica, la geografía de su territorio, su comunidad pastoril, etc. Un prólogo de la prestigiosa historiadora catalana, especialista mundial en el mundo fenicio, la Catedrática de Prehistoria doña María Eugenia Aubet, avala y dignifica este bien documentado estudio.

10.- *Navigatio Sancti Brendani Abbatis. La navegación del Abad San Brendano*, Versión española de José Manuel Álvarez Flórez, epílogo de Eamon Butterfield, Madrid: Anaya, en su colección Anábasis, 1996. Se trata de la primera versión en castellano de la historia latina de lo que se conoce como leyenda del monje irlandés del siglo VI San Brandán o Brendán, que dará lugar en nuestro ámbito canario a nuestro poético e idealizado San Borondón. Es ésta una temática sobre la que últimamente se viene publicando una serie de artículos muy importantes a cargo, sobre todo, de nuestros colegas Dolores Corbella y Fremiot Hernández González, a quien, además, le debemos la dirección de la primera tesis doctoral en nuestro país, que nosotros sepamos, sobre la temática brandaniana, llevada a cabo por el profesor José Antonio González. El epílogo de E. Butterfield toca aspectos tan interesantes como el cristianismo en Irlanda, Brendán el Navegante, la *Navigatio* y las lenguas vernáculas, la tradición monástica de los viajes del monje irlandés y su posible llegada incluso a América. Como puede apreciarse, cuestiones todas ellas muy importantes para saber un poco más de una temática muy querida por los canarios.

11.- Lope de Vega, *Los guanches de Tenerife y Conquista de Canarias*, Santa Cruz de Tenerife: Organismo Autónomo de Museos y Centros del Cabildo de

Tenerife, 1996. Se trata de una nueva edición de la famosa comedia de nuestro universal dramaturgo, a la que ahora se la complementa con tres aportaciones muy importantes sobre Lope de Vega como dramaturgo de la historia poética de la conquista de Tenerife, por el profesor Sebastián de la Nuez; Lope de Vega y la música de la palabra, por Ernesto J. Rodríguez Abad y los guanches de Tenerife en la obra de Lope de Vega, por nuestro colega y amigo Antonio Tejera Gaspar. Se publica en papel de lujo y se acompaña al final tres retratos de Lope de Vega, relativamente poco conocidos.

12.- Harald Braem, *Tanausú. El último rey de los guanches*. Barcelona: Edhasa, 1996. Es ésta una de las tantas novelas históricas que se han escrito sobre el pasado de los pobladores prehispánicos y sus aventuras y desventuras frente a los conquistadores y colonizadores. Su autor es Catedrático de Comunicación en la ciudad alemana de Wiesbaden y es un ferviente estudioso de todo lo canario sobre lo que tiene publicados varios libros. Su novela está llena de simpatía hacia la civilización perdida de la primitiva población canaria. El ambiente se centra fundamentalmente en el mundo mágico de los primitivos habitantes de la isla de La Palma, especialmente en su mítico y legendario Tanausú, uno de los tradicionales reyes de una tribu de esta isla. La obra ha sido un auténtico *best-seller* en los últimos meses dentro del mundillo librero canario, lo que da muestra del gusto actual por este subgénero literario a caballo entre la historia y la literatura.

13.- Antonio Tejera Gaspar, *La religión de los gomeros. Ritos, mitos y leyendas*, Cabildo Insular de La Gomera, 1996. Ensayo muy ilustrativo sobre los aspectos a los que hace mención su título: religión, ritos, mitos y leyendas de los gomeros. Se trata de una síntesis divulgativa muy bien estructurada sobre las cuestiones mencionadas a la que no le falta el apoyo bibliográfico pertinente, lo que la hace también una obra muy útil para el investigador de estos temas. Su autor, el Catedrático de Prehistoria de la Universidad de La Laguna, es un reconocido especialista de toda la temática religiosa de los primitivos habitantes de estas islas antes de la llegada de los españoles.

14.- Antonio de Viana, *Antigüedades de las Islas Afortunadas*, Ayuntamiento de La Laguna, 1996. Se trata de una edición facsimil de la conocida obra, uno de los primeros monumentos literarios de la literatura canaria, de Antonio de Viana de 1604. La edición viene precedida de un prefacio de la sabia estudiosa canaria María Rosa Alonso, una de las mejores conocedoras de este famoso poema del bachiller lagunero Antonio de Viana.

15.- Cristóbal Pérez del Cristo, *Excelencias y Antigüedades de las Siete Islas de Canaria*, Ayuntamiento de Icod de los Vinos, 1996. Otra edición facsimil de una publicación aparecida en 1679, cuya autoría se discute entre el autor que figura aquí y Luis de Anchieta. En el estudio crítico que acompaña a esta edición, obra del profesor Manuel Hernández González (pp. XI-XXVIII), se solventa, a nuestro parecer satisfactoriamente, la cuestión citada. Hemos dicho en otro lugar que la pequeña obra de Pérez del Cristo constituye la primera recopilación de

todas las referencias a nuestras islas en los autores clásicos griegos y latinos, si bien a veces poco rigurosa y en muchas ocasiones traídas por los pelos. Pero su mérito es innegable, como ya observara nuestro Viera y Clavijo, que la utiliza profusamente para sus citas de los autores antiguos. La edición de la obra de Pérez del Cristo era absolutamente necesaria, dado que sólo se podía conseguir en algún ejemplar de muy difícil acceso, existente en instituciones como El Museo Canario de Las Palmas de Gran Canaria. En esta ocasión hay que felicitar al Ayuntamiento de Icod por esta iniciativa en favor de la historiografía canaria.

16.- Soraya Jorge Godoy, *Las navegaciones por la costa atlántica africana y las Islas Canarias en la Antigüedad*, Santa Cruz de Tenerife: Dirección General del Patrimonio Histórico del Gobierno de Canarias, 1996. El libro contiene un prólogo de Antonio Tejera Gaspar, quien ha asesorado y dirigido sabiamente la presente investigación, encaminada al posible desciframiento y esclarecimiento de una cuestión tan debatida en la historiografía canaria: el posible origen y fecha del primitivo poblamiento de las Islas Canarias. La obra se acompaña de un glosario de términos náuticos y de un apéndice fotográfico. El libro se publica en edición de lujo con excelente calidad de papel y encuadernación. Obra de obligada consulta para la temática de los sucesivos pueblos de la Antigüedad que tal vez hayan pasado por nuestro espacio: fenicios, griegos, púnicos, romanos, etc.

17.- Marcos Martínez, *Las Islas Canarias de la Antigüedad al Renacimiento. Nuevos aspectos*, Santa Cruz de Tenerife: Centro de la Cultura Popular Canaria y Cabildo de Tenerife, 1996. Se trata de una obra nuestra que recoge una serie de artículos que en los últimos años hemos venido dedicando a esclarecer diversos aspectos de la historia de Canarias en la Antigüedad, Edad Media y Renacimiento. Probablemente lo más novedoso e inédito de nuestro libro sea el dar a conocer un texto latino de finales del siglo III de nuestra era, cuyo autor es el escritor norteafricano Arnobio. En este texto se cita por primera y única vez en toda la Antigüedad y Edad Media las Islas Canarias en plural y en latín (*Canarias insulas*), lo que demuestra que ya había conciencia de todo un Archipiélago en esa parte del Atlántico desprovisto de su nomenclatura mítica (Islas Afortunadas < *Fortunatae Insulae*) con el que era más conocido y citado. Este texto tira por tierra la teoría de quienes venían diciendo que el plural de las Islas Canarias era de acuñación moderna a partir de la isla Canaria citada por Plinio que siempre se ha querido referir a la actual Gran Canaria. Al menos desde finales del siglo tercero somos conocidos con el actual nombre del Archipiélago: Islas Canarias. También consideramos novedoso el artículo que dedicamos al islario de Doménico Silvestri, un amigo de Boccaccio, que cita nuestras islas tanto en su contexto histórico como en su aspecto mítico-legendario.

18.- Juan Tous Meliá, *El plan de las Afortunadas Islas del Reyno de Canarias y la isla de San Borondón*, Madrid: Museo Militar Regional de Canarias, 1996. El coronel Juan Tous Meliá se ha venido distinguiendo en los últimos años por impulsar diversas iniciativas, exposiciones y publicaciones, que tienen que ver con

la cartografía de las Islas Canarias. En esta línea de actuación debe considerarse la obra que comentamos, edición de un mapa manuscrito, posiblemente «el mejor mapa de las islas levantado en el siglo XVIII», como dice su propio editor. Pero esta obra es más que la simple edición de un mapa, ya que trata de manera correcta diversas cuestiones históricas sobre nuestro Archipiélago, además de uno de los aspectos más novedosos a nuestro entender: la cartografía de la isla de San Borondón. Que nosotros sepamos, se encuentra en esta obra le recopilación más completa de las representaciones de la temática samborondiana realizada hasta la fecha. Obra imprescindible desde el punto de vista cartográfico para la historia de nuestras islas.

19.- Fernando Estévez González-M^a. Teresa Henríquez Sánchez-Pedro Díaz Rodríguez, *Bibliografía de Prehistoria y Antropología de Canarias*, Santa Cruz de Tenerife: Dirección General de Patrimonio Histórico del Gobierno de Canarias, 1996. La obra pretende aportar los datos bibliográficos para el desarrollo y la difusión de la producción científica en los sectores de la cultura canaria mencionados en su título: la prehistoria y la antropología. Contiene unas 3262 reseñas bibliográficas distribuidas, tal como se hace al final de la obra, en epígrafes varios como la osteología, la paleopatología, la raza, el arte, la cerámica, la conquista y colonización, los enterramientos, la historia antigua, las lenguas aborígenes, los yacimientos arqueológicos, las momias, los museos, etc. Es una iniciativa similar a la que hemos reseñado en el número 4, que habría que alabar e impulsar. Lástima que la poca rigurosidad de las reseñas (por ejemplo, nosotros mismos aparecemos citados como MMH o Marcos Martínez Martínez [!]) y la ausencia de muchas de ellas menoscaban un tanto el mérito de publicaciones de este tipo. Desde aquí pediríamos un mejor y más completo conocimiento de los autores y obras mencionados en una futura edición ampliada que de seguro se llevará a cabo pronto.

20.- Valerio Manfredi, *Las Islas Afortunadas. Topografía de un mito*, traducción de Esther Benítez, Madrid: Anaya, colección Anábasis, 1997. Es la traducción castellana de la obra del historiador y escritor italiano Valerio Manfredi, sobre la que publicamos una reseña a su original italiano en nuestro libro citado en el número 17, pp. 257-263, a donde remitimos al lector para más detalles sobre esta interesantísima obra.

21.- Dolores Corbella Díaz-Javier Medina López, *Noticias de la Isla de San Borondón*, La Laguna: Instituto de Estudios Canarios, 1997. La obra inicia una colección que con el título «Documentos para la historia lingüística de Canarias» quiere abrir el I.E.C. de tanto prestigio para todo lo relacionado con «lo canario». La obra es una edición de cuatro textos con interés lingüístico, casi todos conocidos por los historiadores y especialistas en la isla *non trubada*, aunque de difícil acceso por permanecer alguno de ellos inédito hasta la presente publicación. La obra se acompaña con un capítulo, el segundo, que lleva por título «La isla de San Borondón: mito y realidad», que, a parecer, es de lo más completo que hasta la

fecha hemos visto publicado sobre este apasionante tema. Muy interesante nos parece igualmente el capítulo IV, «Notas acerca del español en Canarias», donde, a propósito de los textos editados, se hace una puesta a punto de la investigación del español hablado en las Islas Canarias como una de las variedades hispánicas que cuenta con mayor número de estudios. El libro se acompaña de una edición facsímil de los textos transcritos. Esta publicación pasará a formar parte imprescindible de la investigación samborondoniana del futuro.

22.- F. Díez de Velasco-M. Martínez-A. Tejera (Eds.), *Realidad y mito*, Madrid: Ediciones Clásicas y Secretariado de Publicaciones de la Universidad de La Laguna, 1997. La presente publicación recoge la mayoría de las intervenciones que en abril de 1992 tuvieron lugar en la Universidad de La Laguna en el marco de la Primera Semana Canaria sobre el Mundo Antiguo. De ellas algunas tuvieron que ver con aspectos de la cultura canaria, como la leyenda de San Borondón, de Fremiot Hernández González, y el mito del hombre primitivo en la literatura canaria, de Sebastián de la Nuez. Otros temas tocados en la presente obra tienen también alguna relación con nuestras islas, aunque remotamente y dentro de un contexto legendario y mítico, como nuestro propio trabajo sobre las islas míticas o el de Domingo Plácido sobre los mitos griegos de los extremos del mundo. En total se recoge aquí una docena de artículos todos ellos muy interesantes y representativos de la temática del libro: el mito en su amplia concepción.

Estamos seguros de que cada uno de los lectores podría añadir alguna obra más a nuestra relación. En todo caso, lo que he pretendido con esta primera muestra es animar a los colegas y colaboradores de nuestra Revista a seguir reseñando en una sección como la propuesta hoy por nosotros aquellas obras que tienen que ver con «lo canario», tanto desde el punto de vista de la historia, como de la literatura, la historiografía, la cartografía, la antropología, la arqueología, etc. El término *canariología* sólo pretende abarcar aquellos estudios referidos específicamente a las Islas Canarias en los dominios citados u otros que se puedan incluir: de su continuidad en adelante tienen la palabra los colaboradores de esta Revista.

Marcos Martínez
Universidad de La Laguna